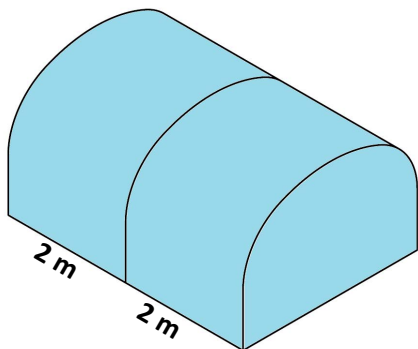


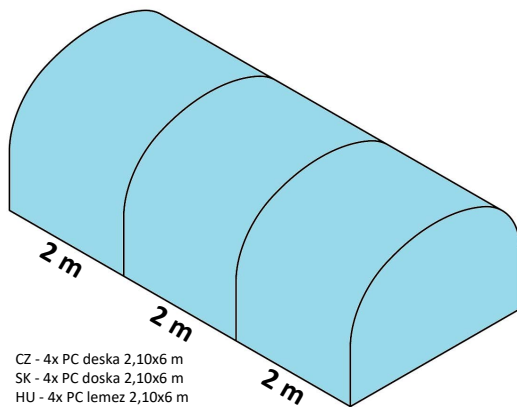
**Schéma sestavy skleníku / Schéma zostavy skleníka / Az üvegház
összeszerelésének ábrája / Schemat złożenia szklarni / Schema der
Gewächshausmontage / Scheme of the greenhouse assembly**

3 x 4 m



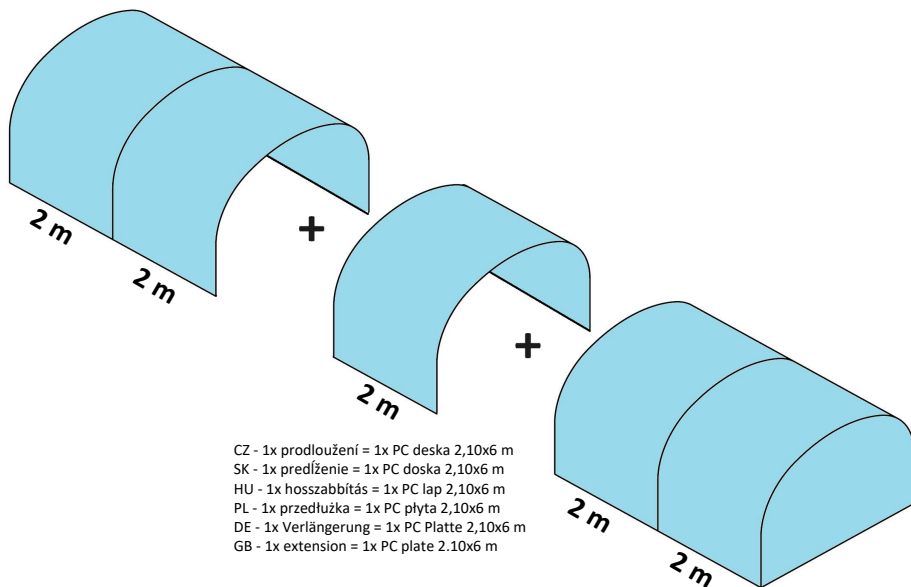
CZ - 3x PC deska 2,10x6 m
SK - 3x PC doska 2,10x6 m
HU - 3x PC lemez 2,10x6 m
PL - 3x PC płyta 2,10x6m
DE - 3x PC 2,10x6m
GB - 3x PC 2,10x6m

3 x 6 m



CZ - 4x PC deska 2,10x6 m
SK - 4x PC doska 2,10x6 m
HU - 4x PC lemez 2,10x6 m
PL - 4x PC płyta 2,10x6m
DE - 4x PC 2,10x6m
GB - 4x PC 2,10x6m

**Možnosti prodloužení / Možnosti predĺženia / Bővítési lehetőségek Opcje rozbudowy
szklarni / Möglichkeiten zur Gewächshäuserweiterung / Extension options**



CZ - 1x prodloužení = 1x PC deska 2,10x6 m
SK - 1x predĺženie = 1x PC doska 2,10x6 m
HU - 1x hosszabbítás = 1x PC lap 2,10x6 m
PL - 1x przedłużka = 1x PC płyta 2,10x6 m
DE - 1x Verlängerung = 1x PC Platte 2,10x6 m
GB - 1x extension = 1x PC plate 2.10x6 m

Schéma nařezání polykarbonátu / Schéma narezania polykarbonátu / A polikarbonát vágási diagramja / Schemat cięcia poliwęglanu Schnittdiagramm für Polycarbonat / Polycarbonate cutting plan (milimetry, milliméter, Millimeter)

- 1, 2 Díly předního čela / Diely predného čela / Az üvegház elülső oldalának részei / Części czola / Teile der Vorderseite / Parts of the front face
- 3, 4 Díly zadního čela / Diely zadného čela / Az üvegház hátsó részének részei / Części tylnej powierzchni / Teile der Rückseite / Parts of the rear face
- 5 Díl dveří (spodní část) / Diel dverí (spodná časť) / Ajtórész (alsó rész) / Część drzwiowa (część dolna) / Türteil (unterer Teil) / Door part (lower part)
- 6 Díl dveří (horní část) / Diel dverí (horná časť) / Ajtórész (felső rész) / Część drzwi (część górna) / Türteil (oberer Teil) / Door part (upper part)
- 7 Díl zadního čela pod oknem / Diel zadného čela pod oknom / Az üvegház hátsó részén, az ablak alatt lévő rész / Część tylnego przodu pod oknem / Teil der hinteren Vorderseite unter dem Fenster / Part of the rear front under the window
- 8 Díl okna na zadním čele / Diel okna na zadnom čele / Ablakrész a hátsó oldalon / Część okna z tyłu / Teil des Fensters am hinteren Ende / Part of the window on the back end
- 9 Díl předního i zadního čela nad dveřmi (oknem) / Diel predného aj zadného čela nad dverami (oknom) / Az ajtó feletti első és hátsó rész (az ablak felett) / Część przodu i tyłu frontu nad drzwiami (oknem) / Teil der Vorder- und Rückseite der Front über der Tür (Fenster) / Part of the front and back of the front above the door (window)

CZ - jednu desku 2,10x6m nařežte na tyto formáty

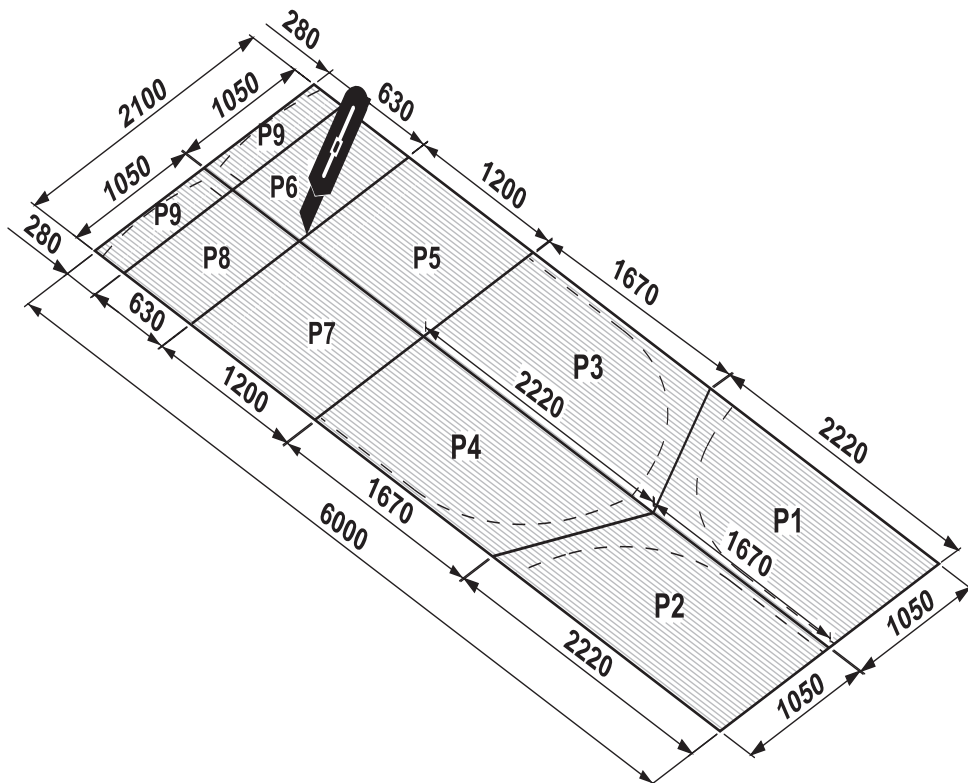
SK - jednu dosku 2,10x6m narezajte na tieto formáty

HU - 1 db 2,10x6m-es polikarbonát lapot a következő formátumokba kell vágni

PL - do tych formatów docinamy jedną deskę o wymiarach 2,10x6m

DE - schneiden Sie eine Platte 2,10 x 6 m auf diese Formate zu

GB - cut one 2.10x6m board to these formats



VELMI DŮLEŽITÉ POKYNY / VEĽMI DŮLEŽITÉ POKYNY / NAGYON FONTOS UTÁŠÍTÁSOK / BARDZO WAŻNE INSTRUKCJE / SEHR WICHTIGE ANWEISUNGEN

CZ - Strana desky s UV filtrem musí být vždy orientovaná směrem k slunci = ven ze skleníku! Strana s UV filtrem je vždy označena popisem nebo nálepkami nebo přilepenou páskou. Z vnitřní strany je vždy čírá ochranná fólie. Před montáží odstraňte všechny fólie! Desky nepoškrábejte! Otvory pro šrouby je nutné v polykarbonátu (vzhledem k jeho tepelné roztažnosti) PŘEDEM PŘEDVRTAT!! Otvory pro tyto šrouby předvrtejte vrtákem o průměru 8 mm. Polykarbonátové desky je možné řezat odlamovacím nožem (4 mm) nebo přímočarou pilou (silnější desky).

SK - Strana dosky s UV filtrom musí byť vždy orientovaná smerom k slnku = von zo skleníka! Strana s UV filtrom je vždy označená popisom alebo nálepkami alebo prilepenou páskou. Z vnútornej strany je vždy číra ochranná fólia. Pred montážou odstráňte všetky fólie! Dosky nepoškrabte! Otvory pre skrutky je nutné v polykarbonáte (vzhľadom k jeho tepelnej rozťažnosti). Otvory pre tieto skrutky predvrtajte vrtákom s priemerom 8 mm. Polykarbonátové dosky je možné rezať odlamovacím nožom (4 mm) alebo priamočiarou pilou (silnejšie dosky).

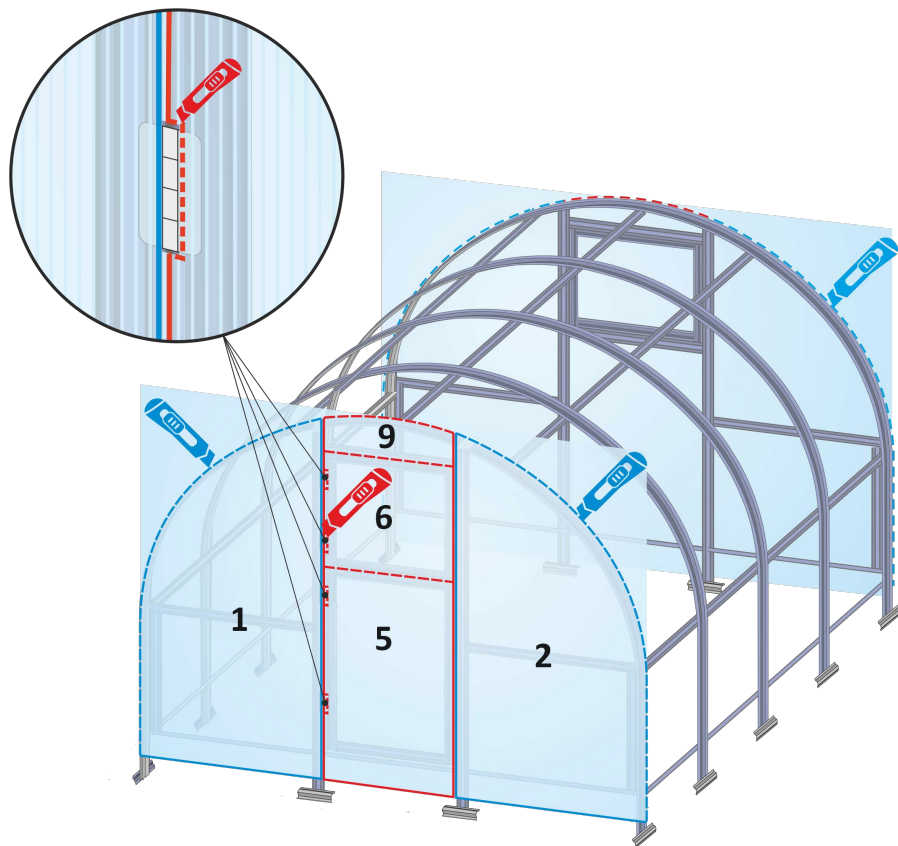
HU - Az UV-szűrőlemez oldalának mindig a nap felé kell néznie = az üvegházból kifelé! Az UV-szűrő oldala mindig címkével, matricával vagy szalaggal van jelölve. A belső oldalon mindig van egy átlátszó védőfólia. Telepítés előtt távolítsa el az összes fóliát! Ne karcolja meg a polikarbonát lapokat! A polikarbonátban lévő csavarfuratokat (a hőtágulás miatt) ELŐKÉSZÍTETTEN kell kifúrni!!! A csavarok furatait 8 mm-es fúróval fúrja elő. A polikarbonát táblák vághatók törőkessel (4 mm) vagy szűrőfűrészsel (vastagabb polikarbonát táblák).

PL - Strona płyty z filtrem UV musi być zawsze skierowana w stronę słońca = poza szklarnią! Strona z filtrem UV jest zawsze oznaczona opisem lub naklejkami lub taśmą. Wewnątrz zawsze znajduje się przezroczysta folia ochronna. Przed montażem usuń wszystkie folie! Nie zarysuj desek! Należy WSTĘPNIE NAWIERCIĆ otwory pod wkręty w poliwęglanie (ze względu na jego rozszerzalność cieplną)!! Wstępnie nawierć otwory pod te śruby wiertłem o średnicy 8 mm. Płyty poliwęglanowe można ciąć piłą do metalu (4 mm) lub piłą prostoliniową (grubsze płyty).

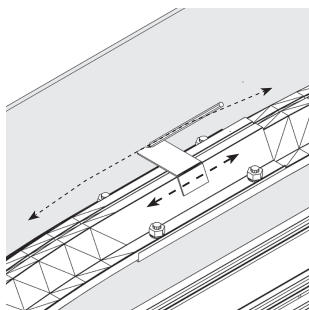
DE - Die Seite der Platte mit dem UV-Filter muss immer zur Sonne ausgerichtet sein = außerhalb des Gewächshauses! Die Seite mit dem UV-Filter ist immer mit einer Beschreibung oder Aufklebern oder Klebeband gekennzeichnet. Auf der Innenseite befindet sich immer eine klare Schutzfolie. Vor der Montage alle Folien entfernen! Die Bretter nicht zerkratzen! Es ist notwendig, die Löcher für die Schrauben im Polycarbonat vorzubohren (wegen der thermischen Ausdehnung)!! Bohren Sie die Löcher für diese Schrauben mit einem Bohrer mit einem Durchmesser von 8 mm vor. Polycarbonatplatten können mit einer Metallsäge (4 mm) oder einer geraden Säge (dickere Platten) geschnitten werden.

GB - The side of the plate with the UV filter must always be oriented towards the sun = out of the greenhouse! The side with the UV filter is always marked with a description or stickers or tape. There is always a clear protective film on the inside. Remove all foils before assembly! Do not scratch the boards! It is necessary to PRE-DRILL the holes for the screws in the polycarbonate (due to its thermal expansion)!! Pre-drill the holes for these screws with a drill with a diameter of 8 mm. Polycarbonate boards can be cut with a hacksaw (4 mm) or a rectilinear saw (thicker boards)

Přední čelo skleníku / Predné čelo skleníka / Az üvegház elülső része Przód szklarni / die Vorderseite des Gewächshauses / the front of the greenhouse



obrázek 1 / obrázok 1 / Kép 1 / obraz 1 / Abbildung 1 / picture 1



obrázek 2 / obrázok 2 / Kép 2 / obraz 2 / Abbildung 2 / picture 2

- **CZ** - na přední stranu skleníku přišroubujte šroubem 7733 s podložkou 7732 na několika místech polykarbonátové desky desky 1, 2, 9 tak, aby hrany polykarbonátových desek 1, 2, 9 byly zarovnané s vnitřními okraji profilů pro dveře a na svislých profilech se dotýkaly pantů (viz obrázky 1,2,4); potom pomocí přiloženého nástroje 7739 lihovým fixem vyznačte na fólii oblouk
- **SK** - na prednú stranu skleníka priskrutkujte skrutkou 7733 s podložkou 7732 na niekoľkých miestach polykarbonátovej desky desky 1, 2, 9 tak, aby hrany polykarbonátových dosiek 1, 2, 9 boli zarovnané s vnútornými okrajmi profilov pre dvere a na zvislých profiloch sa dotýkali 1,2,4); potom pomocou priloženého nástroja 7739 liehovou fixkou vyznačte na fólii oblúk
- **HU** - Csavarozza a polikarbonát lemezeket 1, 2, 9 az üvegház elejére a 7733-as csavarral és a 7732-es alátéttel több helyen úgy, hogy a polikarbonát lemezek 1, 2, 9 szélei egy vonalban legyenek az ajtóprofilok belső széleivel, és érintsék a függőleges profilok zsanérjait (lásd az 1., 2., 4. ábrát); majd a mellékelt 7739-es szerszámmal alkoholos filccel jelöljön ki egy ívet a fólián.
- **PL** - na przedniej stronie szklarni wkręć wkręt 7733 z podkładką 7732 w kilku miejscach płyty poliwęglanowej płyt 1, 2, 9 tak, aby krawędzie płyt poliwęglanowych 1, 2, 9 zrównały się z wewnętrznymi krawędziami profili do drzwi i dotknij zawiasów na profilach pionowych (patrz rysunki 1,2,4); następnie za pomocą dołączonego narzędzia 7739 zaznacz na folii łuk markerem alkoholowym
- **DE** - Schrauben Sie an der Vorderseite des Gewächshauses die Schraube 7733 mit der Unterlegscheibe 7732 an mehreren Stellen der Polycarbonatplatte der Platten 1, 2, 9 so fest, dass die Kanten der Polycarbonatplatten 1, 2, 9 mit den Innenkanten der Profile übereinstimmen für die Türen und berühren Sie die Scharniere an den vertikalen Profilen (siehe Bilder 1,2,4); Markieren Sie dann mit dem mitgelieferten Werkzeug 7739 mit einem Alkoholmarker einen Bogen auf der Folie
- **GB** - screw 7733 screw with washer 7732 to the front side of the greenhouse in several places of the polycarbonate plate, plates 1, 2, 9 so that the edges of the polycarbonate plates 1, 2, 9 are aligned with the inner edges of the door profiles and touch the hinges on the vertical profiles (see pictures 1,2,4); then, using the included tool 7739, mark an arc on the foil with an alcohol marker

CZ

1. polykarbonátové desky zase sundejte a podle vyznačených obrysů na fólii oříznete na polykarbonátových deskách 1, 2, a 9 oblouk - dejte pozor na stranu s UV filtrem - ta musí být vždy orientována směrem ven ze skleníku
2. polykarbonátové desky je možné řezat odlamovacím nožem (4 mm) nebo přímočarou pilou (silnější desky)
3. z vnitřní i vnější strany polykarbonátových desek strhněte ochrannou fólii - před finálním přišroubováním desek strhněte fólii i na vnější straně desky - desku nepoškrábejte
4. na vyznačených místech (viz obrázek 1 a 4) přišroubujte pomocí šroubu 7733 a podložky 7732 polykarbonátové desky 1 a 2 zpět na konstrukci tak, aby hrana polykarbonátové desky lícovala s vnitřní hranou svislého profilu rámu dveří (otvory nezapomeňte předvrtat - viz výše); dejte pozor na stranu s UV filtrem - ta musí být vždy orientována směrem ven ze skleníku; dodržujte pokyn, že otvor pro každý šroub v polykarbonátu musí být předvrtaný vrtákem o průměru 8 mm
5. přiložte polykarbonátovou desku 9 a oříznete ji zleva i zprava tak, aby "dosedla" přesně mezi desky 1 a 2 a přišroubujte ji stejným způsobem jako předcházející polykarbonátové desky
6. desky 5 a 6 oříznete zleva i zprava tak, aby "dosedly" přesně mezi desky 1 a 2; POZOR - v deskách 5 i 6 vyzřizněte obdélník na panty - viz zvýrazněný detail na obrázku 1, desky přišroubujte pomocí šroubu 7733 a podložky 7732 (otvory nezapomeňte předvrtat - viz výše)
7. zkusíte dveře zavřít a otevřít, pokud polykarbonátové desky o sebe drhnou, tak je v daném místě oříznete o něco více
8. na obloukovou hranu přední i zadní desky nasadte gumové těsnění*
9. tím máte připravenou přední stranu skleníku
* pokud je přibaleno - jedná se příplatkové vybavení skleníku

SK

1. polykarbonátové desky zase zložte a podľa vyznačených obrysů na fólii orežte na polykarbonátových doskách 1, 2, a 9 oblúk - dajte pozor na stranu s UV filtrom - tá musí byť vždy orientovaná smerom von zo skleníka
2. polykarbonátové desky je možné rezať odlamovacím nožom (4 mm) alebo priamočiarou pilou (silnejšie dosky)
3. z vnútornej i vonkajšej strany polykarbonátových dosiek strhnite ochrannú fóliu - pred finálnym priskrutkovaním dosiek strhnite fóliu aj na vonkajšej strane desky - dosku nepoškrabajte
4. na vyznačených miestach (viď obrázok 1 a 4) priskrutkujte pomocou skrutky 7733 a podložky 7732 polykarbonátovej desky 1 a 2 späť na konštrukciu tak, aby hrana polykarbonátovej desky lícovala s vnútornou hranou zvislého profilu rámu dverí (otvory nezabudnite predvrtáť; dajte pozor na stranu s UV filtrom - tá musí byť vždy orientovaná smerom von zo skleníka; dodržujte pokyn, že otvor pre každú skrutku v polykarbonáte musí byť predvrtaný vrtákom s priemerom 8 mm
5. priložte polykarbonátovú dosku 9 a orežte ju zľava aj sprava tak, aby "dosadla" presne medzi desky 1 a 2 a priskrutkujte ju rovnakým spôsobom ako predchádzajúce polykarbonátové desky
6. desky 5 a 6 orežte zľava aj sprava tak, aby "dosadli" presne medzi doskami 1 a 2; POZOR - v doskách 5 aj 6 vyrežte obdĺžnik na pánty - viď zvýraznený detail na obrázku 1, desky priskrutkujte pomocou skrutky 7733 a podložky 7732 (otvory nezabudnite predvrtáť - viď vyššie)
7. skúsíte dvere zavrieť a otvoriť, pokiaľ polykarbonátové desky o seba drhnú, tak ich v danom mieste orežte o niečo viac
8. na oblúkovú hranu prednej aj zadnej desky nasadte gumové tesnenie*
9. tým máte pripravenú prednú stranu skleníka
* pokiaľ je pribalené - jedná sa príplatkové vybavenie skleníka

HU

- vegye le újra a polikarbonát lapokat, és a fólián megjelölt körvonalakat követve vágja ki az ívet az 1., 2. és 9. polikarbonát lapokon - figyeljen az UV-szűrő oldalára - ennek mindig az üvegház külső oldala felé kell mutatnia
- a polikarbonát lapokat késéssel (4 mm) vagy fűrészsel (vastagabb lapok) vághatja el
- húzza le a védőfóliát a polikarbonát lapok belső és külső oldaláról - a lapok végleges csavarozása előtt húzza le a fóliát a polikarbonát lapok külső oldaláról - ne karcolja meg a polikarbonát lapot
- a megjelölt pontokon (lásd az 1. és 4. ábrát) csavarozza vissza az 1. és 2. polikarbonát lemezt a szerkezetre a 7733-as csavar és a 7732-es alátét segítségével úgy, hogy a polikarbonát lemez széle egy szintben legyen az ajtókeret függőleges profiljának belső szélével (ügyeljen a furatok előfűrésására - lásd fentebb); figyeljen az UV-szűrő oldalára - ennek mindig kifelé kell néznie az üvegházból; kövesse az utasítást, hogy a polikarbonáton lévő minden egyes csavar lyukát 8 mm-es fúróval elő kell fúrni
- rögzítse a 9. polikarbonát lemezt, és vágja le balról és jobbról úgy, hogy pontosan „beférjen” az 1. és 2. lemezek közé, és csavarozza be ugyanúgy, mint az előző polikarbonát lemezeket
- vágja le a polikarbonát lemezeket 5 és 6 balról és jobbról úgy, hogy pontosan „illeszkedjenek” az 1 és 2 polikarbonát lemezek közé; FIGYELEM - vágjon egy téglalapot az 5 és 6 polikarbonát lemezekbe a zsanérok számára - lásd a kiemelt részletet az 1. ábrán, csavarozza a polikarbonát lemezeket a 7733 csavarral és a 7732 alátéttel (ne felejtse el előfúrni a lyukakat - lásd fent)
- próbálja meg becsukni és kinyitni az ajtót, ha a polikarbonát lemezek egymáshoz dörzsölődnek, akkor az 5. és 6. polikarbonát lemezeket egy kicsit jobban vágja be a területen
- illesze a gumitömítést* az első és a hátsó polikarbonát lemezek ívelt szélére egyaránt
- ezzel előkészíti az üvegház elejét

* ha mellékelve van - ez az üvegházhoz opcionális extrafelszerelés

PL

- ponownie zdejmij płyty poliwęglanowe i wytnij tuk na płytach poliwęglanowych 1, 2 i 9 zgodnie z konturami zaznaczonymi na folii - zwróć uwagę na stronę z filtrem UV - zawsze musi być skierowana na zewnątrz szklarni
- płyty poliwęglanowe można ciąć piłą do metalu (4 mm) lub piłą prostoliniową (grubsze blachy)
- oderwać folię ochronną od wewnątrz i od zewnątrz płyt poliwęglanowych - przed ostatecznym przykręceniem płyt oderwać folię także od zewnętrznej strony płyty - nie zarysować płyty
- w oznaczonych miejscach (patrz rysunek 1 i 4) przykręcić płyty poliwęglanowe 1 i 2 z powrotem do konstrukcji za pomocą wkrętu 7733 i podkładki 7732 tak, aby krawędź płyty poliwęglanowej pasowała do wewnętrznej krawędzi profilu pionowego ościeżnicy (nie zapomnij o wstępnym nawierceniu otworów - patrz wyżej); zwróć uwagę na stronę z filtrem UV - zawsze musi być skierowana na zewnątrz szklarni; postępuj zgodnie z instrukcją, że otwór na każdą śrubę w poliwęglanie należy wstępnie nawiercić wiertłem 8 mm
- przymocuj płytkę poliwęglanową 9 i dotnij ją z lewej i prawej strony tak, aby „pasowała” dokładnie pomiędzy płytami 1 i 2 i przykręć ją w taki sam sposób, jak poprzednie płyty z poliwęglanu
6. wyjąć deski 5 i 6 z lewej i prawej strony tak, aby „pasowały” dokładnie pomiędzy deskami 1 i 2; UWAGA - w płytkach 5 i 6 wytnij prostokąt pod zawiasy - patrz podświetlony detal na zdjęciu 1, skręć blaszki za pomocą wkrętu 7733 i podkładki 7732 (nie zapomnij o wcześniejszym nawierceniu otworów - patrz wyżej)
- próbuj zamknąć i otworzyć drzwi, jeśli arkusze poliwęglanu ocierają się o siebie, przynij je nieco bardziej w tym miejscu
- nałóż gumową uszczelkę na zakrzywioną krawędź płyty przedniej i tylnej*
- front szklarni jest już gotowy

* jeśli jest wliczony w cenę - jest to dodatkowe wyposażenie szklarni

DE

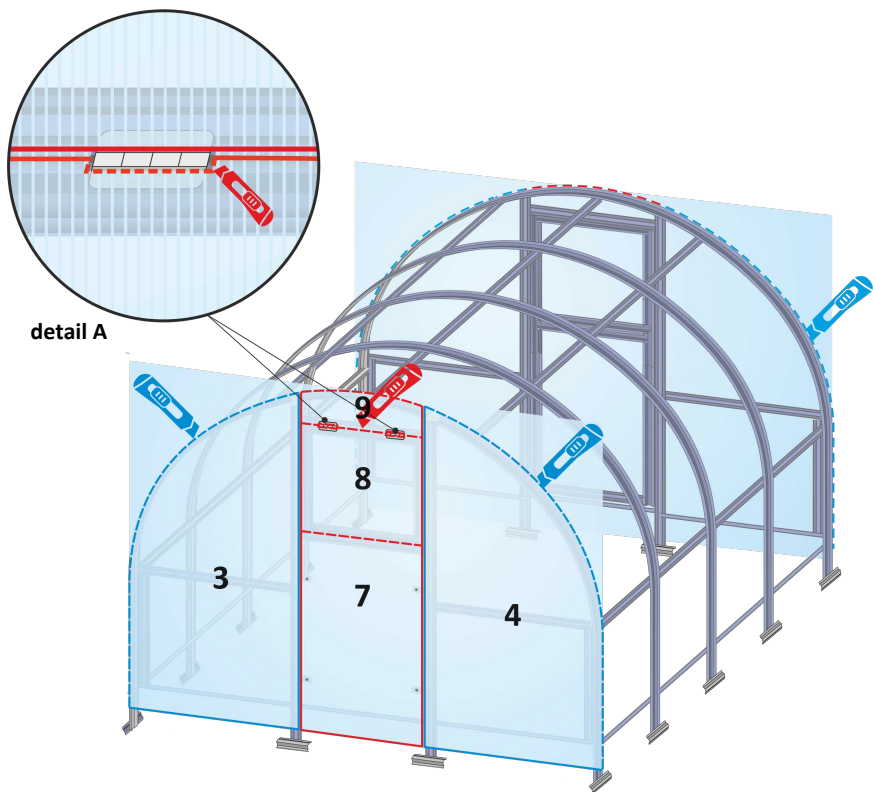
- Entfernen Sie die Polycarbonatplatten wieder und schneiden Sie einen Bogen auf die Polycarbonatplatten 1, 2 und 9 gemäß den auf der Folie markierten Konturen. Achten Sie dabei auf die Seite mit dem UV-Filter. Diese muss immer nach außen vom Gewächshaus ausgerichtet sein
- Polycarbonatplatten können mit einer Metallsäge (4 mm) oder einer geraden Säge (dickere Platten) geschnitten werden.
- Schutzfolie von der Innen- und Außenseite der Polycarbonatplatten abziehen – vor der endgültigen Verschraubung der Platten auch die Folie auf der Außenseite der Platte abziehen – Platte nicht zerkratzen
- Schrauben Sie an den markierten Stellen (siehe Bild 1 und 4) die Polycarbonatplatten 1 und 2 mit der Schraube 7733 und der Unterlegscheibe 7732 wieder an die Struktur, sodass die Kante der Polycarbonatplatte mit der Innenkante des vertikalen Profils des Türrahmens übereinstimmt (Vergessen Sie nicht, die Löcher vorzubohren – siehe oben); Achten Sie auf die Seite mit dem UV-Filter – dieser muss immer nach außen vom Gewächshaus ausgerichtet sein; Befolgen Sie die Anweisung, dass das Loch für jede Schraube im Polycarbonat mit einem 8-mm-Bohrer vorgebohrt werden muss
- Polycarbonatplatte 9 anbringen und links und rechts so zuschneiden, dass sie genau zwischen die Platten 1 und 2 „passt“ und auf die gleiche Weise wie die vorherigen Polycarbonatplatten verschrauben
- Schneiden Sie die Platten 5 und 6 von links und rechts so zu, dass sie genau zwischen die Platten 1 und 2 „passen“; ACHTUNG – in die Platten 5 und 6 ein Rechteck für die Scharniere schneiden – siehe hervorgehobenes Detail in Bild 1, die Platten mit der Schraube 7733 und der Unterlegscheibe 7732 verschrauben (nicht vergessen, die Löcher vorzubohren – siehe oben)
- Versuchen Sie, die Tür zu schließen und zu öffnen. Wenn die Polycarbonatplatten aneinander reiben, schneiden Sie sie in diesem Bereich etwas weiter ab
- Bringen Sie eine Gumdichtung an der gebogenen Kante der Vorder- und Rückplatte an*
- Die Vorderseite des Gewächshauses ist nun fertig

* Wenn es im Lieferumfang enthalten ist, handelt es sich um zusätzliche Gewächshausausrüstung

GB

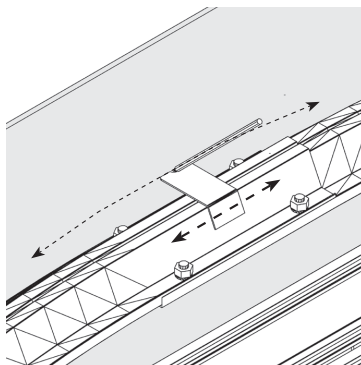
1. remove the polycarbonate plates again and cut an arc on polycarbonate plates 1, 2, and 9 according to the contours marked on the foil - pay attention to the side with the UV filter - it must always be oriented outwards from the greenhouse
 2. polycarbonate sheets can be cut with a hacksaw (4 mm) or a rectilinear saw (thicker sheets)
 3. tear off the protective film from the inside and outside of the polycarbonate plates - before the final screwing of the plates, tear off the film on the outside of the plate as well - do not scratch the plate
 4. at the marked places (see picture 1 and 4), screw polycarbonate plates 1 and 2 back to the structure using screw 7733 and washer 7732 so that the edge of the polycarbonate plate matches the inner edge of the vertical profile of the door frame (don't forget to pre-drill the holes - see above); pay attention to the side with the UV filter - it must always be oriented outwards from the greenhouse; follow the instruction that the hole for each screw in the polycarbonate must be pre-drilled with an 8 mm drill bit
 5. attach polycarbonate plate 9 and cut it on the left and right so that it "fits" exactly between plates 1 and 2 and screw it in the same way as the previous polycarbonate plates
 6. cut boards 5 and 6 from the left and right so that they "fit" exactly between boards 1 and 2; ATTENTION - in plates 5 and 6, cut a rectangle for the hinges - see the highlighted detail in picture 1, screw the plates using screw 7733 and washer 7732 (don't forget to pre-drill the holes - see above)
 7. try closing and opening the door, if the polycarbonate sheets rub against each other, trim them a little more in that area
 8. put a rubber seal on the curved edge of the front and back plates*
 9. the front side of the greenhouse is now ready
- * if it is included - this is additional greenhouse equipment

Zadní strana skleníku / zadná strana skleníka / az üvegház hátsó része / tył szklarni / die Rückseite des Gewächshauses / the back of the greenhouse



obrázek 3 / obrázok 3 / Kép 3 / obraz 3 / Abbildung 3 / picture 3

Princip označení obloukového řezu / Princip označenia oblúkového rezu / Az íves vágás jelölésének elve / das Prinzip der Markierung eines Bogenschnitts / The principle of marking an arc cut



obrázek 2 / obrázok 2 / Kép 2 / obraz 2 / Abbildung 2 / picture 2

- **CZ** - na zadní stranu skleníku přišroubujte šroubem 7733 s podložkou 7732 na několika místech polykarbonátové desky 3, 4, 9 tak, aby hrana každé polykarbonátové desky byla zarovnaná s vnitřními okraji profilů pro okna a aby se polykarbonátová deska 9 dotýkala pantů (viz obrázky 2, 3, 4); potom pomocí přiloženého nástroje 7739 lihovým fixem vyznačte na fólii oblouk
- **SK** - na zadnú stranu skleníka priskrutkujte skrutkou 7733 s podložkou 7732 na niekoľkých miestach polykarbonátovej dosky 3, 4, 9 tak, aby hrana každej polykarbonátovej dosky bola zarovnaná s vnútornými okrajmi profilov pre okna a aby sa polykarbonátová doska 9 dotýkala pántov (viď obrázky 2, 3, 4); potom pomocou priloženého nástroja 7739 lihovou fixkou vyznačte na fólii oblúk
- **HU** - Csavarozza a 3, 4, 9 polikarbonát lapokat az üvegház hátsó részéhez a 7733-as csavar és a 7732-es alátét segítségével több helyen úgy, hogy minden egyes polikarbonát lap széle egy vonalban legyen az ablakprofilok belső széleivel, és hogy a 9-es polikarbonát lap érintkezzen a zsanérokkal (lásd a 2., 3., 4. ábrát); majd a mellékelt 7739-es szerszámmal alkoholos filccel jelöljön ki egy ívet a fólián.
- **PL** - do tyłu szklarni przykręć w kilku miejscach płyt poliwęglanową 3, 4, 9 za pomocą wkrętu 7733 z podkładką 7732 tak, aby krawędź każdej płyty poliwęglanowej zrównała się z wewnętrznymi krawędziami profili okiennych i aby płyta poliwęglanowa 9 dotyka zawiasów (patrz rysunki 2, 3, 4); następnie za pomocą dołączonego narzędzia 7739 zaznacz na folii łuk markerem alkoholowym
- **DE** - Schrauben Sie an der Rückseite des Gewächshauses die Polycarbonatplatte 3, 4, 9 an mehreren Stellen mit der Schraube 7733 und der Unterlegscheibe 7732 fest, sodass die Kante jeder Polycarbonatplatte mit den Innenkanten der Fensterprofile und der Polycarbonatplatte ausgerichtet ist 9 berührt die Scharniere (siehe Bilder 2, 3, 4); Markieren Sie dann mit dem mitgelieferten Werkzeug 7739 mit einem Alkoholmarker einen Bogen auf der Folie
- **GB** - screw the polycarbonate plate 3, 4, 9 to the back of the greenhouse with screw 7733 with washer 7732 in several places so that the edge of each polycarbonate plate is aligned with the inner edges of the window profiles and that the polycarbonate plate 9 touches the hinges (see pictures 2, 3, 4); then, using the included tool 7739, mark an arc on the foil with an alcohol marker

CZ

1. polykarbonátové desky zase sundejte a podle vyznačených obrysů na fólii orižněte na polykarbonátových deskách 3, 4, a 9 oblouk - dejte pozor na stranu s UV filtrem - ta musí být vždy orientována směrem ven ze skleníku
2. polykarbonátové desky je možné fezat odlamovacím nožem (4 mm) nebo přímočarou pilou (silnější desky)
3. z vnitřní i vnější strany polykarbonátových desek strhněte ochrannou fólii - před finálním přišroubováním desek strhněte fólii i na vnější straně desky - desku nepoškrábejte
4. na vyznačených místech (viz obrázek 3 a 4) přišroubujte pomocí šroubu 7733 a podložky 7732 polykarbonátové desky 3 a 4 zpět na konstrukci tak, aby hrana polykarbonátové desky lícovala s vnitřní hranou svislého profilu rámu okna (otvory nezapomeňte předvrtat - viz výše); dejte pozor na stranu s UV filtrem - ta musí být vždy orientována směrem ven ze skleníku; dodržujte pokyn, že otvor pro každý šroub v polykarbonátu musí být předvrtán vrtákem o průměru 8 mm
5. přiložte polykarbonátovou desku 9 a orižněte ji zleva i zprava tak, aby "dosedla" přesně mezi desky 3 a 4 a přišroubujte ji stejným způsobem jako předcházející polykarbonátové desky
6. desky 7 a 8 orižněte zleva i zprava tak, aby "dosedly" přesně mezi desky 3 a 4; POZOR - v desce 8 vyříznete obdélník na panty - viz zvýrazněný detail na obrázku 3, desky přišroubujte pomocí šroubu 7733 a podložky 7732 (otvory nezapomeňte předvrtat - viz výše)
7. zkuste okno zavřít a otevřít; pokud polykarbonátové desky o sebe drhnou, tak polykarbonátovou desku 8 v daném místě orižněte o něco více
8. na obloukovou hranu přední i zadní polykarbonátové desky nasadte gumové těsnění*
9. tím máte připravenou přední stranu skleníku
* pokud je přibaleno - jedná se příplatkové vybavení skleníku

SK

1. polykarbonátové desky zase zložte a podľa vyznačených obrysů na fólii orežte na polykarbonátových doskách 3, 4, a 9 oblúk - dajte pozor na stranu s UV filtrom - tá musí byť vždy orientovaná smerom von zo skleníka
2. polykarbonátové desky je možné rezať odlamovacím nožom (4 mm) alebo priamočiarou pilou (silnejšie desky)
3. z vnútornej i vonkajšej strany polykarbonátových dosiek strhnite ochrannú fóliu - pred finálnym priskrutkovaním dosiek strhnite fóliu aj na vonkajšej strane desky - dosku nepoškrabte
4. na vyznačených miestach (viď obrázok 3 a 4) priskrutkujte pomocou skrutky 7733 a podložky 7732 polykarbonátovej desky 3 a 4 späť na konštrukciu tak, aby hrana polykarbonátovej desky lícovala s vnútornou hranou zvislého profilu rámu okna (otvory nezabudnite predvŕtať; dajte pozor na stranu s UV filtrom - tá musí byť vždy orientovaná smerom von zo skleníka; dodržujte pokyn, že otvor pre každú skrutku v polykarbonáte musí byť predvŕtaný vŕtákom s priemerom 8 mm
5. priložte polykarbonátovú dosku 9 a orežte ju zľava aj sprava tak, aby "dosadla" presne medzi desky 3 a 4 a priskrutkujte ju rovnakým spôsobom ako predchádzajúce polykarbonátové desky
6. desky 7 a 8 orežte zľava aj sprava tak, aby "dosadli" presne medzi desky 3 a 4; POZOR - v doske 8 vyrežte obdĺžnik na pánty - viď zvýraznený detail na obrázku 3, desky priskrutkujte pomocou skrutky 7733 a podložky 7732 (otvory nezabudnite predvŕtať - viď vyššie)
7. skúste okno zavrieť a otvoriť; pokiaľ polykarbonátové desky o seba drhnú, tak polykarbonátovú dosku 8 v danom mieste orežte o niečo viac
8. na oblúkovú hranu prednej aj zadnej polykarbonátovej desky nasadte gumové tesnenie*
9. tým máte pripravenú prednú stranu skleníka
* pokiaľ je pribalené - jedná sa príplatkové vybavenie skleníka

HU

1. vegye le újra a polikarbonát lapokat, és vágjon egy ívet a 3., 4. és 9. polikarbonát lapokra a fólián megjelölt körvonalak szerint - figyeljen az UV-szűrő oldalára - ennek mindig az üvegházból kifelé kell mutatnia
2. a polikarbonát lapok vághatóak egy 4 mm-es vésőkéssel vagy egy szűrőfűrészsel (vastagabb polikarbonát lapoknál)
3. húzza le a védőfóliát a polikarbonát lapok belső és külső oldaláról - a lapok végleges csavarozása előtt húzza le a fóliát a polikarbonát lapok külső oldalán - ne karcolja meg a polikarbonát lapot
4. a megjelölt pontokon (lásd a 3. és 4. ábrát) csavarozza vissza a polikarbonát lapokat 3 és 4 a szerkezetre a 7733-as csavar és a 7732-es alátét segítségével úgy, hogy a polikarbonát lap széle egy szintben legyen az ablakkeret függőleges profiljának belső szélével (ne felejtse el előfűrni a lyukakat - lásd fentebb); ügyeljen az UV-szűrő oldalára - ennek mindig az üvegházból kifelé kell néznie; kövesse az utasítást, hogy a polikarbonátban lévő minden egyes csavar lyukát 8 mm-es fűróval elő kell fűrni
5. rögzítse a 9. számú polikarbonát lemezt, és vágja le balról és jobbról úgy, hogy pontosan „illeszkedjen” a 3. és 4. számú polikarbonát lemezek közé, és csavarozza be ugyanúgy, mint az előző polikarbonát lemezeket
6. vágja ki a 7. és 8. számú polikarbonát lemezeket balról és jobbról úgy, hogy pontosan „illeszkedjenek” a 3. és 4. számú polikarbonát lemezek közé; FIGYELEM - vágjon egy téglalapot a 8. számú polikarbonát lemezbe a zsanérok számára - lásd a 3. ábrán kiemelt részletet, csavarozza össze a polikarbonát lemezeket a 7733-as csavarral és a 7732-es alátéttel (ne felejtse el előfűrni a lyukakat - lásd fent)
7. próbálja meg becsukni és kinyitni az ablakot; ha a polikarbonát lemezek súrlódnak egymáshoz, akkor a 8-as számú polikarbonát lemezt ezen a helyen kicsit jobban vágja le
8. illessze a gumitömítést* az első és a hátsó polikarbonát lapok ívelt szélére.
9. ezzel előkészíti az üvegház előlő részét
* ha mellékelik - ez egy opcionális extra

PL

- ponownie zdejmij płyty poliwęglanowe i wytnij luk na płytach poliwęglanowych 3, 4, 9 zgodnie z zaznaczonymi na folii konturami
- zwróć uwagę na stronę z filtrem UV - musi być zawsze skierowany na zewnątrz szklarni
 - płyty poliwęglanowe można ciąć piłą do metalu (4 mm) lub piłą prostoliniową (grubsze blachy)
 - oderwać folię ochronną od wewnątrz i od zewnątrz płyt poliwęglanowych - przed ostatecznym przykryciem płyt oderwać folię także od zewnętrznej strony płyty - nie zarysować płyty
 - w oznaczonych miejscach (patrz rysunek 3 i 4) przykręcić płyty poliwęglanowe 3 i 4 z powrotem do konstrukcji za pomocą wkrętu 7733 i podkładki 7732 tak, aby krawędź płyty poliwęglanowej zrównała się z wewnętrzną krawędzią profilu pionowego ramy okiennej (nie zapomnij o wstępnym nawierceniu otworów - patrz wyżej); zwróć uwagę na stronę z filtrem UV - zawsze musi być skierowana na zewnątrz szklarni; postępuj zgodnie z instrukcją, że otwór na każdą śrubę w poliwęglanie należy wstępnie nawiercić wiertłem 8 mm
 - przymocuj płytę poliwęglanową 9 i dotnij ją z lewej i prawej strony tak, aby „pasowała” dokładnie pomiędzy płytami 3 i 4 i przykręć ją w taki sam sposób, jak poprzednie płyty z poliwęglanu
 - wyciąć deski 7 i 8 z lewej i prawej strony tak, aby „pasowały” dokładnie pomiędzy deskami 3 i 4; UWAGA - w przewodniku nr 8 wyciąć prostokąt pod zawiasy - patrz podkreślony detal na zdjęciu nr 3, przykręcić szwy za pomocą wkrętu 7733 i podkładki 7732 (nie zapomnij o wcześniejszym nawierceniu otworów - patrz wyżej)
 - spróbuj zamknąć i otworzyć okno; jeżeli arkusze poliwęglanu ocierają się o siebie, należy w danym miejscu nieco bardziej przyciąć arkusz poliwęglanu 8
 - nałóż gumową uszczelkę na zakrzywioną krawędź przednich i tylnych płyt poliwęglanowych*
 - front szklarni jest już gotowy
- * jeśli jest wliczony w cenę - jest to dodatkowe wyposażenie szklarni

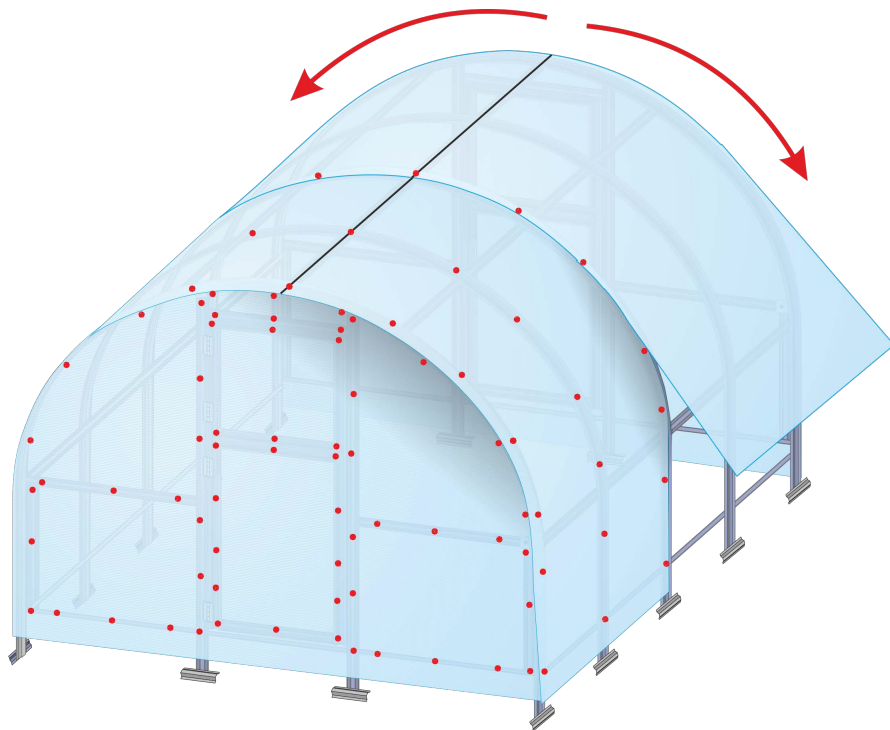
DE

- Entfernen Sie die Polycarbonatplatten wieder und schneiden Sie einen Bogen auf die Polycarbonatplatten 3, 4 und 9 gemäß den auf der Folie markierten Konturen. Achten Sie dabei auf die Seite mit dem UV-Filter. Diese muss immer nach außen vom Gewächshaus ausgerichtet sein
 - Polycarbonatplatten können mit einer Metallsäge (4 mm) oder einer geraden Säge (dickere Platten) geschnitten werden.
 - Schutzfolie von der Innen- und Außenseite der Polycarbonatplatten abziehen – vor der endgültigen Verschraubung der Platten auch die Folie auf der Außenseite der Platte abziehen – Platte nicht zerkratzen
 - Schrauben Sie an den markierten Stellen (siehe Abbildung 3 und 4) die Polycarbonatplatten 3 und 4 mit der Schraube 7733 und der Unterlegscheibe 7732 wieder an die Struktur, sodass die Kante der Polycarbonatplatte mit der Innenkante des vertikalen Profils des Fensterrahmens übereinstimmt (Vergessen Sie nicht, die Löcher vorzubohren – siehe oben); Achten Sie auf die Seite mit dem UV-Filter – dieser muss immer nach außen vom Gewächshaus ausgerichtet sein; Befolgen Sie die Anweisung, dass das Loch für jede Schraube im Polycarbonat mit einem 8-mm-Bohrer vorgebohrt werden muss
 - Polycarbonatplatte 9 aufstecken und links und rechts so zuschneiden, dass sie genau zwischen die Platten 3 und 4 „passt“ und wie die vorherigen Polycarbonatplatten verschrauben
 - Schneiden Sie die Bretter 7 und 8 von links und rechts so zu, dass sie genau zwischen die Bretter 3 und 4 „passen“; ACHTUNG – in Platte 8 ein Rechteck für die Scharniere ausschneiden – siehe hervorgehobenes Detail in Bild 3, Platten mit Schraube 7733 und Unterlegscheibe 7732 verschrauben (Löcher nicht vorbohren – siehe oben)
 - Versuchen Sie, das Fenster zu schließen und zu öffnen. Wenn die Polycarbonatplatten aneinander reiben, schneiden Sie die Polycarbonatplatte 8 an der vorgesehenen Stelle etwas weiter ab
 - Bringen Sie eine Gummidichtung an der gebogenen Kante der vorderen und hinteren Polycarbonatplatten an*
 - Die Vorderseite des Gewächshauses ist nun fertig
- * Wenn es im Lieferumfang enthalten ist, handelt es sich um zusätzliche Gewächshausausrüstung

GB

- remove the polycarbonate plates again and cut an arc on polycarbonate plates 3, 4, and 9 according to the contours marked on the foil - pay attention to the side with the UV filter - it must always be oriented outwards from the greenhouse
 - polycarbonate sheets can be cut with a hacksaw (4 mm) or a rectilinear saw (thicker sheets)
 - tear off the protective film from the inside and outside of the polycarbonate plates - before the final screwing of the plates, tear off the film on the outside of the plate as well - do not scratch the plate
 - at the marked places (see picture 3 and 4), screw the polycarbonate plates 3 and 4 back to the structure using screw 7733 and washer 7732 so that the edge of the polycarbonate plate matches the inner edge of the vertical profile of the window frame (don't forget to pre-drill the holes - see above); pay attention to the side with the UV filter - it must always be oriented outwards from the greenhouse; follow the instruction that the hole for each screw in the polycarbonate must be pre-drilled with an 8 mm drill bit
 - attach polycarbonate plate 9 and cut it on the left and right so that it "fits" exactly between plates 3 and 4 and screw it in the same way as the previous polycarbonate plates
 - cut boards 7 and 8 from the left and right so that they "fit" exactly between boards 3 and 4; ATTENTION - in plate 8, cut a rectangle for the hinges - see the highlighted detail in picture 3, screw the plates using screw 7733 and washer 7732 (don't forget to pre-drill the holes - see above)
 - try closing and opening the window; if the polycarbonate sheets rub against each other, cut the polycarbonate sheet 8 in the given place a little more
 - put a rubber seal on the curved edge of the front and rear polycarbonate plates*
 - the front side of the greenhouse is now ready
- * if it is included - this is additional greenhouse equipment

**Vnější opláštění skleníku / Vonkajšie opláštenie skleníka / Az üvegház külső burkolata
Obudowa zewnętrzna szklarni / Außenverkleidung des Gewächshauses / External
cladding of the greenhouse**



obrázek 4 / obrázok 4 / Kép 4 / obraz 4 / Abbildung 4 / picture 4

CZ

1. Plášť skleníku VITAVIA BOHEMY 3x4 m je složen z desek polykarbonátu o velikosti 2,10x6 m. Nic se už dál neřeže.
2. Na horní stranu obou desek délky 6 m s UV filtrem na fólii udělejte přesně v polovině desky silnou čáru lihovým fixem – použijete ji při pokládce desky na konstrukci. Strhněte ochrannou fólii ze spodní strany obou desek.
3. První přední deska 2,10x6 m - desku uchopte ve dvou osobách a položte ji na skleník tak, aby její fixem označená polovina ležela přesně na vrcholové liště skleníku. Čelní hranu desky předsuňte přes čelní oblouk cca 30 mm směrem ven před přední čelo skleníku.
4. Pak na jedné straně desku ohněte až k zemi a na vyznačených místech (naznačeno tečkou) ji zlehka přišroubujte šrouby 7733 s podložkami 7732, šrouby neúplně a nechte volný prostor pod podložkami z důvodu pozdějšího strhávání ochranné fólie. Otvory pro šrouby v desce se musí vždy předvrtat vrtákem o průměru 8 mm!! Šroubovat začněte na vrcholu a postupujte po plášti směrem dolů k okrajům desek.
5. Na obrázku 5 jsou tečkami znázorněna místa kotvení; v řadě kotvicích bodů pokračujte až k čelu skleníku a na shodných místech desku kotvete i z druhé strany.
6. Potom desku ohněte přes celý obvod skleníku až na druhou stranu, zarovnejte ji, aby ležela přesně na nosných obloucích a na druhé straně ji stejným způsobem zlehka ve stejných místech přišroubujte – šrouby utahujte zlehka – polykarbonátová deska se nesmí tlakem šroubu deformovat.
7. Strhněte z obou stran polykarbonátové desky fólii a šrouby na obou stranách lehce dotáhněte tak, aby se polykarbonát nedeformoval.
8. Druhá zadní polykarbonátová deska 2,10x6 m - desku položte zase v její polovině na vrchol skleníku, zajistěte přesah desky cca 30 mm přes zadní čelo za skleník a stejným způsobem jako předcházející desku ji přišroubujte šrouby 7733 s podložkami 7732
9. Obě desky na plášti nad společným obloukem vytvoří přesah cca 50-60 mm.
10. Nakonec prošroubujte šrouby 7733 s podložkami 7732 na vyznačených místech i překrytí obou desek nad společným obloukem.

SK

1. Plášť skleníka VITAVIA BOHEMY 3x4 m je zložený z dosiek polykarbonátu o veľkosti 2,10x6 m. Nič sa už ďalej nereže.
2. Na hornú stranu oboch dosiek dĺžky 6 m s UV filtrom na fóliu urobte presne v polovici dosky silnú čiaru liehovou fixkou – použijete ju pri pokládke dosky na konštrukciu. Strhnite ochrannú fóliu zo spodnej strany oboch dosiek.
3. Prvá predná doska 2,10x6 m - dosku uchopte v dvoch osobách a položte ju na skleník tak, aby jej fixkou označená polovica ležala presne na vrcholovej lište skleníka. Čelnú hranu dosky predsuňte cez čelný oblúk cca 30 mm smerom von pred predné čelo skleníka.
4. Potom na jednej strane dosku ohnite až k zemi a na vyznačených miestach (naznačené bodku) ju zľahka priskrutkujte skrutkami 7733 s podložkami 7732, skrutkami neúplne a nechajte voľný priestor pod podložkami z dôvodu neskoršieho strhávania ochrannej fólie. Otvory pre skrutky v doske sa musia vždy predvŕtať vrtákom s priemerom 8 mm!! Skrutkovať začíňte na vrchole a postupujte po plášti smerom dole k okraju dosiek.
5. Na obrázku 5 sú bodkami znázornené miesta kotvenia; v rade kotviacich bodov pokračujte až k čelu skleníka a na zhodných miestach dosku kotvite aj z druhej strany.
6. Potom dosku ohnite cez celý obvod skleníka až na druhú stranu, zarovnajte ju, aby ležala presne na nosných oblúkoch a na druhej strane ju rovnakým spôsobom zľahka v rovnakých miestach priskrutkujte – skrutky uťahujte zľahka – polykarbonátová doska sa neme deformovať.
7. Strhnite z oboch strán polykarbonátové dosky fóliu a skrutky na oboch stranách zľahka dotiahnite tak, aby sa polykarbonát nedeformoval.
8. Druhá zadná polykarbonátová doska 2,10x6 m - dosku položte zase v jej polovici na vrchol skleníka, zaistíte presah dosky cca 30 mm cez zadné čelo zo skleník a rovnakým spôsobom ako predchádzajúcu dosku ju priskrutkujte skrutkami 7733 s podložkami 7732
9. Obe dosky na plášti nad spoločným oblúkom vytvoria presah cca 50-60 mm.
10. Nakoniec preskrutkujte skrutky 7733 s podložkami 7732 na vyznačených miestach aj prekrytie oboch dosiek nad spoločným oblúkom.

HU

1. A VITAVIA BOHEMY 3x4 m-es üvegház héja 2,10x6 m méretű polikarbonát lemezekből áll. Semmi sincs tovább vágva.
2. A két 6 m hosszú, UV-szűrővel ellátott fóliával ellátott polikarbonát lap tetején, pontosan a lap közepén alkoholos filccel húzzon egy vastag vonalat - ezt fogja használni, amikor a polikarbonát lapot a szerkezetre fekteti. Tépje le a védőfóliát mindkét polikarbonát lap aljáról.
3. Első elülső polikarbonát lap 2,10x6 m - fogd meg a polikarbonát lapot két emberrel, és helyezd fel az üvegházra úgy, hogy a polikarbonát lap jelölővel megjelölt fele pontosan az üvegház felső sínjére feküdjön. Csúsztassa a polikarbonát lemez elülső szélét az elülső ív fölé kb. 30 mm-rel kifelé az üvegház elülső oldalra elé.
4. Ezután az egyik oldalon hajtsa a polikarbonát lemezt egészen a földig, és a megjelölt (ponttal jelzett) pontokon csavarozza be enyhén a 7733-as csavarokkal a 7732-es alátétekkel, nem teljesen csavarozva, és az alátétek alatt hagyva egy szabad helyet a védőfólia későbbi letépéséhez. A polikarbonát lemezen lévő csavarfuratokat mindig 8 mm-es fúróval kell elfúrni!!! Kezdje a csavarozást a tetejénél, és haladjon lefelé a burkolaton a lapok széléig.
5. Az 5. ábrán látható pontok a rögzítési pontokat mutatják; folytassa a rögzítési pontok sorát az üvegház elejéig, és a másik oldalról ugyanazekre a pontokra rögzítse a polikarbonát lemezt.
6. Ezután hajtsa át a polikarbonát táblát az üvegház kerületén a másik oldalra, igazítsa úgy, hogy pontosan a tartóvekre feküdjön, és ugyanígy csavarozza be a másik oldalon ugyanott - a csavarokat enyhén meghúzza - a polikarbonát tábla nem deformálódhat a csavar nyomásától.
7. Tépje le a fóliát a polikarbonát lemez mindkét oldaláról, és a csavarokat mindkét oldalon enyhén húzza meg, hogy a polikarbonát ne deformálódjon.
8. Helyezze el a második hátsó polikarbonát lemezt 2,0x6 m - helyezze a lemezt a felélev ismét az üvegház tetejére, rögzítse a lemez átfedését kb. 20 mm-re az üvegház mögötti hátsó felület fölé, és csavarozza az előző lemezhez hasonlóan a 7733-as csavarokkal 7732-es alátétekkel 7733-as csavarokkal.
9. A burkolaton lévő két polikarbonát lemez kb. 50-60 mm átfedést hoz létre.
10. Végül csavarozza át a 7733-as csavarokat 7732-es alátétekkel a megjelölt pontokon és a két lemez átfedését a közös ív fölé.

PL

1. Szkielet szklarni VITAVIA BOHEMY 2x3 m składa się z arkuszy poliwęglanu o wymiarach 2,10x6 m. Nic już nie jest wycinane.
2. Na górnej stronie obu desek o długości 6 m z filtrem UV na folii narysuj markerem alkoholowym mocną linię dokładnie na środku deski - wykorzystasz ją przy układaniu deski na konstrukcji. Zdjąć folię ochronną ze spodniej strony obu desek.
3. Pierwsza deska czołowa 2,10x6 m - przytrzymaj deskę w dwie osoby i umieść ją na szklarni tak, aby jej potłowa oznaczona markerem znajdowała się dokładnie na górnej belce szklarni. Przesuń przednią krawędź deski nad przedni łuk o około 30 mm na zewnątrz przed frontem szklarni.
4. Następnie z jednej strony dociśnij deskę do podłoża i w oznaczonych miejscach (oznaczonych kropką) przykręć ją lekko śrubami 7733 z podkładkami 7732, wkręty nie do końca i zostaw wolną przestrzeń pod podkładkami ze względu na folia ochronna zostanie później zerwana. Otwory na śruby w płycie muszą być zawsze wstępnie nawiercone wiertłem 8 mm!! Rozpocznij wkręcanie od góry i kieruj się w dół pozycja, aż do krawędzi desek.
5. Na rysunku 5 punkty kontrolne pokazane są kropkami; kontynuuj w rzędzie punktów mocowania z przodu szklarni i zakotwicz deskę w tych samych miejscach z drugiej strony.
6. Następnie zagnij deskę po całym obwodzie szklarni na drugą stronę, wyrównaj tak, aby leżała dokładnie na łukach nośnych i z drugiej strony przykręć ją lekko w tych samych miejscach w ten sam sposób - dokręć śruby lekko – płyta poliwęglanowa nie może zostać odkształcona pod wpływem docisku wkrętów.
7. Oderwij folię z obu stron płyty poliwęglanowej i lekko dokręć śruby po obu stronach, aby poliwęglan się nie odkształcił.
8. Drugą tylną płytę poliwęglanową 2,10x6 m - ponownie umieść płytę w potłowie na górze szklarni, tak aby płyta zachodziła na tylną powierzchnię za szklarnią na ok. 30 mm i przykręć ją śrubami 7733 z podkładkami 7732 w taki sam sposób jak poprzednia tabliczka
9. Obie płyty ościeżnicy nad wspólnym łukiem tworzą zakładkę ok. 50-60 mm.
10. Na koniec wkręć śruby 7733 z podkładkami 7732 w zaznaczonych miejscach i na zakład obu płytek nad wspólnym łukiem.

DE

1. Die Hülle des Gewächshauses VITAVIA BOHEMY 3x4 m besteht aus Polycarbonatplatten der Größe 2,10x6 m. Es wird nichts mehr geschnitten.
2. Zeichnen Sie auf der Oberseite der beiden 6 m langen Platten mit einem UV-Filter auf der Folie mit einem Alkoholmarker eine starke Linie genau in der Mitte der Platte – Sie werden ihn beim Verlegen der Platte auf der Struktur verwenden. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Unterseite beider Platten ab.
3. Erstes Frontplatte 2,10x6 m – halten Sie die Platte mit zwei Personen fest und legen Sie es so auf das Gewächshaus, dass seine mit einem Marker markierte Hälfte genau auf der oberen Leiste des Gewächshauses liegt. Verschieben Sie die Vorderkante der Platten ca. 30 mm nach außen vor die Vorderseite des Gewächshauses.
4. Biegen Sie dann die Platte auf einer Seite nach unten zum Boden und schrauben Sie es an den markierten Stellen (gekennzeichnet durch einen Punkt) mit den Schrauben 7733 und den Unterlegscheiben 7732 leicht fest. Schutzfolie wird später abgerissen. Die Löcher für die Schrauben in der Platte müssen immer mit einem 8 mm Bohrer vorgebohrt werden!! Beginnen Sie mit dem Schrauben oben und arbeiten Sie sich an der Schale entlang bis zum Rand der Bretter vor.
5. In Abbildung 5 sind die Ankerpunkte durch Punkte dargestellt; Fahren Sie in der Reihe der Verankerungspunkte bis zur Vorderseite des Gewächshauses fort und verankern Sie die Platte an den gleichen Stellen von der anderen Seite.
6. Biegen Sie dann die Platten über den gesamten Umfang des Gewächshauses auf die andere Seite, richten Sie es so aus, dass es genau auf den Stützbögen aufliegt und schrauben Sie es auf der anderen Seite an den gleichen Stellen auf die gleiche Weise leicht fest – ziehen Sie die Schrauben fest leicht – die Polycarbonatplatte darf sich durch den Druck der Schraube nicht verformen.
7. Ziehen Sie die Folie von beiden Seiten der Polycarbonatplatte ab und ziehen Sie die Schrauben auf beiden Seiten leicht an, damit sich das Polycarbonat nicht verformt.
8. Die zweite hintere Polycarbonatplatte 2,10x6 m – legen Sie die Platte wieder in der Hälfte auf die Oberseite des Gewächshauses, achten Sie darauf, dass die Platte ca. 30 mm über die Rückseite hinter dem Gewächshaus übersteht und schrauben Sie sie mit den Schrauben 7733 mit Unterlegscheiben fest 7732 auf die gleiche Weise wie die vorherige Platte.
9. Beide Platten der Gewächshausabdeckung über dem gemeinsamen Bogen erzeugen eine Überlappung von ca. 50-60 mm.
10. Abschließend die Schrauben 7733 mit Unterlegscheiben 7732 an den markierten Stellen und der Überlappung beider Platten über dem gemeinsamen Bogen eindrehen.

GB

1. The shell of the VITAVIA BOHEMY greenhouse 3x4 m is composed of polycarbonate sheets with a size of 2.10x6 m. Nothing is cut further.
2. On the upper side of both 6 m long boards with a UV filter on the foil, make a strong line exactly in the middle of the board with an alcohol marker - you will use it when laying the board on the structure. Peel off the protective film from the underside of both boards.
3. The first front panel 2.10x6 m - hold the panel with two people and place it on the greenhouse so that its half marked with a marker lies exactly on the top rail of the greenhouse. Move the front edge of the board over the front arch approx. 30 mm outwards in front of the front of the greenhouse.
4. Then, on one side, bend the board down to the ground and at the marked places (indicated by a dot), screw it lightly with screws 7733 with washers 7732, screws incompletely and leave a free space under the washers due to the protective film being torn off later. The holes for the screws in the plate must always be pre-drilled with a drill with a diameter of 8 mm!! Start screwing at the top and work your way down the shell to the edge of the boards.
5. In Figure 5, the anchor points are shown by dots; continue in the row of anchoring points to the front of the greenhouse and anchor the board in the same places from the other side.
6. Then bend the board over the entire perimeter of the greenhouse to the other side, align it so that it lies exactly on the supporting arches and on the other side screw it lightly in the same places in the same way - tighten the screws lightly - the polycarbonate board must not be deformed by the pressure of the screw.
7. Tear off the foil from both sides of the polycarbonate plate and lightly tighten the screws on both sides so that the polycarbonate does not deform.
8. The second rear polycarbonate plate 2.10x6 m - place the plate again in its half on the top of the greenhouse, ensure that the plate overlaps by approx. 30 mm over the back face behind the greenhouse and screw it with screws 7733 with washers 7732 in the same way as the previous plate
9. Both plates on the casing above the common arch create an overlap of approx. 50-60 mm.
10. Finally, screw in the screws 7733 with washers 7732 in the marked places and the overlap of both plates above the common arch.